Jean MILLET

(1618 - 1684)

(restitution: Robert Ischer)

La Belle méthode ou l'Art de bien chanter, 1666

Air sans paroles

[p. 49]

Dans cet "Exemple", nous avons superposé le "simple" et le "double", alors qu'ils sont à la suite l'un de l'autre dans l'original.

Millet prévient:

" Je ne m'assujettiray pas à l'étroite observance de la mesure dans les doubles, je la garderay seulement dans les simples; ce sera assez de vous arrester sur chaque note a proportion de sa valeur ...".

Dans le double, les valeurs ne font donc que suggérer un élan et ne doivent pas être comptabilisées étroitement.

- Dans l'original, il n'y a pas de "barres de mesure".

Les barres de repère que nous notons sont celles de Millet, qui séparent les sections ;

- Nous rétablissons scrupuleusement les valeurs de Millet.

Il en résulte parfois des excès et des déficits selon les normes d'aujourd'hui ; le bon sens musical assimile tout à fait cette souplesse !

- Dans le Simple, les croches ne sont jamais ligaturées in orig.

- Dans le Double, la direction des hampes et les ligatures de croches et valeurs inférieures sont celles de l'original. On pourrait y voir des suggestions d'interprétation.

- Nous avons évité les redondances d'altérations accidentelles et nous nous sommes permis quelques rares suggestions évidentes au-dessus des notes.

(27 V 2016)

(L'original est consultable sous: <http://www.bibliotecamusica.it/cmbm/viewschedatwbca.asp?path=/cmbm/images/ripro/gaspari/_D/D115/>. Sa lecture est plus précise que celle du *fac simile* des éd. Da Capo, New-York 1973, ISBN 0-306.70044-1)

Air sans paroles

La Belle méthode ou l'Art de bien chanter

1666

Jean Millet
(1618-1684)

Simple

Double

Ré mi fa mi fa sol la

5

fa sol la ré fa mi fa ré sol fa

9

mi la sol la la, la fa

13

ré sol mi ut ré mi fa sol la la sol fa,

17

la mi sol ré fa mi fa mi ré

20

ré, ré ré mi fa ré sol la la fa ré mi

23

fa ré la mi fa mi la sol,

25

mi fa ré mi ut fa mi ré ré.